

禮樂成蹊—— 建成國中國樂班雙年記

文／洪子薇 圖／建成國中、洪子薇



孫瑞金老師與國樂班學生於實習音樂會的演出

鮮少有人留意到，在臺北當代藝術館美麗的紅磚建築背後，緊靠著一所小而美的中學。這個學校與當代藝術館共用1919年的「建成小學校」校舍古蹟，學生日日在古雅校舍中琅琅讀書，坐擁整個城北廊帶的文化場域，現在，他們擁有了臺北市唯一一個國樂專班。

位於大同區、「孔廟轄下」的建成國中國樂班，說來乃是不折不扣的孔夫子門生—孔廟祭孔典禮的樂長，現任建成國樂班絲竹樂指導老師孫瑞金，正是國樂班設立的重要推手。

孔子跟前，禮樂相傳

擔任孔廟樂長三十餘年的孫瑞金，多年來致力於祭孔樂章的保存以及國樂的深耕教育。他曾於臺灣藝術

大學與北市多所音樂實驗專班講授國樂課程，同時也是北市府的专业顧問。

在建成國樂班成立之前，臺北市的國樂教育有著明顯的斷層，對有志學習國樂的學子來說，國小與國中完全沒有國樂專班，高中的選擇也相當稀少，反而在大學階段有諸多藝術大學的中國音樂系可選擇，形成一條前窄後寬、缺乏傳承系譜的學路。

在諸多樂界人士的探討中，孫瑞金整合了官民各界的力量，協同市議員厲耿桂芳、臺北市立國樂團與教育局多方研議，終而促成建成國中國樂班的成立。這是臺北市現階段唯一一所國樂專班，同時也是未來建立完整國樂教育體系的重要基石。

全球化浪潮中的獨特靈魂

建成國樂班的培育方針，在於中西並重，從小扎根。校方要求學生，除了國樂主修外，一律副修鋼琴，同步磨練學生的西樂基礎能力。同時，在孫瑞金的規劃下，建成的國樂課程將所有樂曲的總譜或分譜都轉譯為五線譜，原曲譜中聲部有缺的部分，也改用其他樂器填補完整。

如此一來，既能鍛鍊學生的識譜能力，同時也一改傳統國樂教學著重口傳心授、不同樂器又有不同簡譜的紛亂隔絕，建立出一套完整而清晰的現代學習體系。

在美學層次的追求上，建成國中則透過綿長的文化教育，引導學生由臺灣豐富的文化中尋根，從而建立自己獨一無二的文化靈魂。

校方以北市國2014年的作品《祖靈對話—臺灣原民古調與非洲部落戰鼓》為例，當國樂與原住民古調、鼻笛、口簧琴同場流轉相合，遂造就了嵌有臺灣DNA的獨特演出，這正是臺灣音樂家在全球化浪潮中深根立足、驚豔世界的利器。

走出自己的路

建成國中校長黃啓清表示，文化傳承向來是建成國中治學的重中之重，身處古蹟林立、文化悠長的大同區，學校成立了花燈社、書法社、茶道社等社團引領學生接觸傳統文化技藝；同時，建成國中更有獨特的「走讀」課程，校方會帶著學生走出教室，用雙足一一走遍華陰街、日星鑄字行、城北廊帶……等文化場域，拓展學生對生活、文化、藝術各個領域的感知能力，相信這些積累也將成為校內少年藝術家們最豐富的心靈資源。

成立將滿2年的建成音樂班，除了第3屆的招生大關之外，校方也協同家長、市府與樂界顧問等各方力量，積極打造學生的前路，目前業已爭取到將國樂打擊項目正式納入民國110年度北區高中音樂班聯合甄選考試中。未來，校方更希望貢獻國中的辦學經驗，推動其他高中國樂專班的設立，為有志於國樂的學子們鋪墊一條升學體系完整的精修之路。

國樂班學生合影



A Way of Ritual and Music— A Note on the Chinese Traditional Music Class of Jian Cheng Junior High School in the Second Year

Writer/HUNG Tzu-Wei Photo/Jian Cheng Junior High School, HUNG Tzu-Wei

Most people barely notice that there is a junior high school closely situated behind the beautiful red brick building of The Museum of Contemporary Art, Taipei (MOCA). Jian Cheng Junior High School is situated at the heart of the cultural area of the north of Taipei City, and shares the elegant old buildings of former Jian Cheng Elementary School built in 1919 with MOCA. The only special Chinese traditional music class in Taipei City is now here.

The Chinese traditional music class of Jian Cheng Junior High School close to Taipei Confucius Temple is located in Tatung District. It was established by the efforts of SUN, Rui-Jin, who is the leader of musicians at the Confucius memorial ceremony and a disciple of Confucius.

Ritual and Music Inheritance Before Confucius Temple

SUN, Rui-Jin has been the leader of musicians at the Confucius memorial ceremony for more than 30 years and has been devoted to the preservation of the movements for the memorial ceremony and the education of Chinese traditional music for many years. He used to teach courses of Chinese traditional music at National Taiwan University of Arts and several music experimental classes in Taipei City, and he is also a professional consultant for Taipei City Government.

Jian Cheng Junior High School \ Nanmen Junior High School and Ren Ai Junior High School ,Three schools joint concert



Students are required to minor in piano to simultaneously train their basic abilities in Western music

Before the establishment of the Chinese traditional music class, there was a clear gap between earlier and later stages in Chinese traditional music education in Taipei City. For students who are interested in learning Chinese traditional music, there is no Chinese traditional music class in elementary and junior high schools and a few classes in senior high schools. However, there are many departments of Chinese traditional music in universities, forming a learning path with a few options in earlier stages but many options in later stages. As a result, it is difficult to continue Chinese traditional music education systematically.

Collecting the opinions given by many people in music industry, SUN Rui-Jin integrated the strengths from the government and people in society, discussed with a councilor LI KENG, Kuei-Fong, Taipei Chinese Orchestra (TCO) and the Department of Education, Taipei City Government, and eventually contributed to the establishment of the Chinese traditional music class of Jian Cheng Junior High School. It is the only Chinese traditional music class in Taipei City, it is also an important cornerstone to the establishment of a complete education system for Chinese traditional music.

Be Unique in the Wave of Globalization

The principle of this Chinese traditional music class is focusing on the theories and practices in Chinese and Western music equally, and training should be started from an early age. In addition to majoring in Chinese traditional music, students are required to minor in piano to simultaneously train their basic abilities in Western music. Under the planning of SUN Rui-Jin, all scores and parts of music have been translated to staves, and the missing parts in the original scores have been replaced by other musical instruments.

Therefore, students' ability to read sheet music can be properly trained and the traditional way of teaching Chinese traditional music, which emphasizes more on oral teaching with different numbered musical notations provided for different musical instruments, can be altered to establish a complete and well-organized learning system.

In the pursuit of aesthetics, Jian Cheng Junior High School provides students with long-term cultural education, leading them to find their roots in Taiwan's abundant culture and cultivate their own cultural souls.

Taking *Dialogues with Ancestors – Taiwanese Indigenous Ancient Tunes and African Tribal War Drums* performed by TCO in 2014 as an example, the school brings students to understand how the combination of Chinese traditional music, indigenous ancient tunes, nose flute and Jew's harp together creates the unique performance embedded with the characteristics of Taiwan. It is a weapon for Taiwan's musicians to stun the world and strengthen root in the wave of globalization.

Walk Your Way

HWANG, Chi-Ching, the principal of Jian Cheng Junior High School, states that cultural heritage has always been the essential principle of the school located in Tatung District, a cultural area consisting of many historic sites. The school has established several clubs such as Lantern Club, Calligraphy Club and Tea Ceremony Club to guide students to learn more about traditional cultural skills. Also, a special "encountering and reading" course is arranged to take students out from classroom and walk into many cultural sites such as Huayin Street, Ri Xing Type Foundry and Zhongshan Linear Park to expand their perception of art, culture and life. It is believed that the accumulation of experience and knowledge will be the richest spiritual resource for these young artists in the school.

The Chinese traditional music class has been approximately established for two years. In addition to organizing the admission of the third session, the school also cooperates with parents, musical consultants and Taipei City Government to actively build a better learning path for students. Chinese percussion has been officially included in 2021 Joint Screening Test of Senior High School Music Class in Northern Taiwan. Based on the experience of running a music class, the school expects to help promote the establishment of Chinese traditional music class in other senior high schools, paving a way completely and systematically for students who are interested in Chinese traditional music.